

## CLASSROOM ENGLISH

### 1 MORNING RITUAL

<b>In the hall :</b>	<b>Dans le couloir :</b>
Take off your coats !	Enlevez vos manteaux !
Let's go in !	Entrez en classe ! (Entrez !)
Hurry up !	Dépêchez-vous !

<b>In the classroom :</b>	<b>En classe :</b>
Hello !	Bonjour ! (lorsque vous vous adressez à un élève ).
Good morning !	Bonjour !(le matin).
Good afternoon !	Bonjour !(l'après-midi).
Hi everyone !	Bonjour tout le monde / à tous !
<b>Write the date</b>	<b>Pour écrire la date</b>
Who wants to write the date, today ?	Qui veut écrire la date, aujourd'hui ?
May I write the date ?	Puis-je écrire la date ?
Yes, you can / may.	Oui, tu peux.
<b>Call the roll (US) / Take the register (UK)</b>	<b>Faire l'appel</b>
Who would like to take the register ?	Qui prend le cahier d'appel ?
OK, come and get it.	Viens le chercher.
(I'm) here ! Present !	Présent !
Who's missing, today ?	Qui est absent aujourd'hui ?
Adrian is away / ill / sick.	Adrien est absent/ malade.
How are you, today ?	Comment vas-tu, aujourd'hui ?
I'm fine / tired / so-so / worn out (thank you).	Je vais bien / fatigué(e)/ couci-couça / (merci).
And you? (what about you ?)	Et toi ?
I'm OK. Thanks. I feel good. Thank you.	Je vais bien. Merci.
<b>Do the dinner register</b>	<b>Faire l'appel de la cantine</b>
Are you having lunch at school, today ?	Manges-tu à l'école aujourd'hui ?
How many pupils are going to the canteen, today ?	Combien d'enfants vont à la cantine aujourd'hui ?

We call it the dinner register, although some schools might say canteen. In most schools, children choose, for the whole term, whether they want a packed lunch (sandwiches), a school dinner, or to go home to lunch. They cannot change their minds each day. So, when I do the dinner register I simply mark any absentees as being away and then add up the numbers who need a cooked dinner. At my school, there is a menu for children to choose from and they make this choice first thing in the morning, during registration, not when they go to the dining hall. From Jill, teaching in Rushmoor, England.

Schools dinners are usually done on Mondays.

<b>D) Do the prep registration</b>	<b>D) Renseigner le cahier d'appel</b>
Who is doing their homework at school this evening ?	Qui reste à l'étude ce soir ?

**Some schools run after-school homework clubs, but we don't, so I cannot comment, but all these statements are possible, although teachers rarely use the word pupil when talking to the children.**

We would probably say, Please will you come and get the papers? In English, **can** means that it is possible, whereas **may** means that it is permitted. So, Can you talk? means is it physically possible for you to talk , and May you talk? means is talking allowed.

<b>Say the date</b>	<b>Donner la date</b>
What's the date, today ?	Quelle est la date aujourd'hui ?
Today is Monday, October 21 <sup>st</sup> 2005 (read : Monday, the twenty-first of October, two thousand five).	Aujourd'hui, c'est lundi 21 octobre 2005.
What was the date, yesterday ? Yesterday was...	Quelle était la date hier ? Hier, c'était...
What will the date be, tomorrow ? Tomorrow will be... (correct,) but we say : Tomorrow , it is Saturday. <b>We use present simple for timetables.</b>	Quelle sera la date demain ? Demain, on sera le... Demain, c'est samedi.
<b>Say the weather</b>	<b>Dire le temps qu'il fait</b>
What's the weather like, today ?	Quel temps fait-il aujourd'hui ?
It's cloudy / foggy / raining	C'est nuageux / il y a du brouillard / il pleut.
It's raining hard. It's pouring (with) rain.	Il pleut à verse.
It's sunny.	Il y a du soleil. / C'est ensoleillé.
What's the temperature, today ?	Quelle est la température aujourd'hui ?
It's four degrees / minus two.	Il fait quatre degrés / moins deux.
It's chilly.	Il fait frisquet.
It's freezing cold.	Il fait très très froid. (glacial)
It's warm.	Il fait bon. (chaleur agréable).
It's hot.	Il fait très chaud.

## 2 THE LESSON

<b>Warming up</b>	<b>MISE EN ROUTE</b>
Are you ready ?	Êtes-vous prêts ?
Yes, we are.	Oui, nous le sommes.
Let's start, then (let's start working).	Alors, commençons à travailler.

So, can you remember what we did yesterday ? Do you remember what we did last time ?	Bon, vous souvenez-vous de ce que nous avons fait hier / la fois dernière ? (Certains enfants peuvent répondre en français).
---	---

<b>Instructions</b>	<b>Les ordres / les conseils</b>
Sit down / Stand up !	Asseyez-vous / Levez-vous !
Stand in a circle / Move to the front.	Faites une ronde / Viens devant.
Come here / Come to the board.	Viens ici / Viens au tableau.
Go back to your seat(s).	Retourne à ta place / Retournez à vos places.
Be quick / Hurry up !	Dépêche-toi !
Take your time !	Prends ton temps !
Clean the board !	Efface le tableau !
Take / Open / Close your English books / copy books / exercise books, notebook books.	Prenez / Ouvrez / Fermez vos livres / cahiers d'anglais.
Listen carefully.	Écoutez attentivement.
Listen to the tape / Listen to me !	Écoutez la cassette / Écoutez-moi !
Can you all hear properly?	Entendez-vous correctement ?
(Let's) repeat all together / Say it again.	Répétons tous ensemble / Répète-le.
Put your hand(s) up, please ?	Lève / Levez le doigt, s'il (te)vous plaît ?
Can you repeat / answer my question ?	Pouvez-vous répéter / répondre à ma question ?
Can you say it in English ?	Peux-tu le dire en anglais ?
What's the French / English for...?	Comment dit-on en français / anglais... ?
No French. I don't understand French. Speak English.	Pas de français. Je ne comprends pas le français. Parle anglais.
Do you understand ?	Est-ce que tu comprends ?
Look at this ! / Look at the board.	Regardez cela ! Regarde au tableau.
Get into pairs / Get into group of threes.	Mettez-vous par deux / mettez-vous par groupe de trois.
Ask your partner a question / Answer your partner / It's your turn.	Pose une question à ton voisin / Réponds à ton voisin / C'est ton tour.
Let's check together !	Vérifions ensemble !

<b>Discipline</b>	<b>La discipline</b>
Stop talking !	Arrête de parler !
Stop it !	Arrête !
Be quiet / Keep quiet, please !	Tais-toi, s'il te plaît !
Pay attention, please !	Sois attentif, s'il te plaît !
Behave yourself / selves !	Tiens-toi bien / Tenez-vous bien !
Stop fidgeting ! Sit up properly !	Arrête de remuer ! Tiens-toi correctement !

Stop playing about with your pen !	Arrête de jouer avec ton stylo !
Put it away !	Laisse-le !
Line up properly ! Let's go !	Range-toi correctement ! Allons-y !
Settle down !	Installez-vous !

<b><u>Correction</u></b>	<b><u>La correction</u></b>
I don't agree.	Je ne suis pas d'accord.
That's not right / quite right.	C'est faux / Ce n'est pas bon.
That doesn't work.	Cela ne marche pas.
Can you try /say it again ?	Peux-tu réessayer / répéter ?
Have another go !	Recommence !
Who can help him / her ?	Qui peut l'aider ?
I don't know / I don't understand.	Je ne sais pas / Je ne comprends pas.
Be careful !	Attention !
Speak up / louder !	Parle plus fort !
Make a sentence./ Make a full sentence.	Fais une phrase.
Imagine ! Invent it or make it up !	Invente !
Pardon ? Are you sure ? Not quite !	Comment ? / Tu es sûr ? / Presque !
Almost right !	C'est presque ça !
That's better !	C'est mieux !
I'll give you a clue.	Je vais te donner une piste.

<b><u>Congratulations</u></b>	<b><u>Les félicitations / Les encouragements</u></b>
That's good / great / excellent / brilliant !	C'est bien / super / excellent / fantastique !
Lovely ! Terrific ! Super !	Magnifique ! Génial ! Super !
That's right / perfect !	C'est juste / parfait !
Well done !	Bravo !
<b><u>Activity and game instructions</u></b>	<b><u>Les règles de jeux</u></b>
Let's play a game / You're team A and you're team B.	Faisons un jeu / Vous êtes l'équipe A et vous, l'équipe B.
Whose turn / go is it now ? / Who's next ? Next one ! Have a go / a try !	A qui c'est le tour maintenant ? / Qui est le prochain ? Le suivant ! Essaie !
Well done team A !	Bien joué, l'équipe A !
The aim of the game is...to score points / to be the first one to...	Le but du jeu est ... de marquer des points / d'être de premier à...
What's the score?	Quel est le score ?
Who's the winner? You're the winner.	Qui a gagné ? Tu es le gagnant.
Don't cheat ! No cheating !	Ne triche pas ! Pas de tricherie !
You're out !	Tu es éliminé !
Let's count up the points !	Comptons les points !
How are you getting on?	Tu t'en sors ?
Let's sing a song ! Clap your hands !	Chantons une chanson maintenant ! Tapez dans les mains !
Join in !	Participe ! Chante avec nous !
Sing all together !	Chantons tous ensemble !

Repeat the words.	Répète(z) les mots.
Do this like me. / Do as I do / Copy me!	Faites comme moi. / Faites comme je fais !

<b><u>Watching a video</u></b>	<b><u>Pour visionner une cassette</u></b>
We're going to watch a video.	Nous allons regarder une vidéo.
Switch off the light ! please....	Éteignez la lumière, s'il vous plaît...
Can everybody see ?	Est-ce que tout le monde voit bien ?
Move somewhere you can see !	Assieds-toi où tu peux voir !

<b><u>End of a lesson</u></b>	<b><u>Fin de la leçon</u></b>
Well, it's (almost) time to stop. OK, that's all for today.	Bon, c'est (presque) l'heure d'arrêter. OK, c'est tout pour aujourd'hui.
OK, you can put your English books away.	OK, vous pouvez ranger vos livres.
Who wants to collect the notebooks ?	Qui veut ramasser les cahiers ?
You've been very good / excellent, today.	Vous avez été très bons / excellents aujourd'hui.
Time is up !	C'est l'heure !

### 3 ASKINGS DURING THE DAY

<b><u>Teacher</u></b>	<b><u>L'enseignant</u></b>
Who's on duty this week ?	Qui est de service cette semaine ?
What's going on ? What's your problem / trouble ? What's the matter with you ?	Qu'est ce qui se passe ? Quel est ton problème / souci ?
Could you open / shut / close the window / the door / switch the lights on, please ?	Peux-tu ouvrir / fermer la fenêtre / la porte / allumer la lumière, s'il te plaît ?
Please will you collect the French / Maths / Sciences / History / Geography books ?	Peux-tu ramasser les livres de français / de maths / de sciences / d'histoire / de géographie ?
The people / pupils on duty, can you collect the papers / give the papers back ?	Les personnes / élèves de service, pouvez-vous ramasser les feuilles / rendre les feuilles ?
Have you finished your work ?	Avez-vous terminé votre travail ?
Did you do your homework ?	Avez-vous fait vos devoirs ?
Please throw your rubbish away !	Jetez vos papiers à la poubelle !
Help yourself !	Servez-vous !
You're welcome !	De rien !

<b><u>Students / Pupils / Children</u></b>	<b><u>Les étudiants / Les élèves / Les enfants</u></b>
Please, may I go to the toilets ?	Puis-je aller aux toilettes ?
Please, may I have a tissue ?	Puis-je avoir un mouchoir en papier ?
Please, may I have the key to / open / lock the door ?	Puis-je avoir la clé pour ouvrir / fermer la porte ?
Please may I go and wash my hands ?	Puis-je aller me laver les mains ?
Please may I go and fill up my bottle with water ?	Puis-je aller remplir ma bouteille d'eau ?

Note de Jill et Joe :

Because these are all requesting permission, they should all begin with , “please, may, I...”

Note de G. Cresson

J’ai précisé qu’il s’agissait d’eau pour la préposition « with » en anglais!

#### 4 L’ACTIVITE DE CLASSE

<b>Talking about a story</b>	<b>Narration d’histoire</b>
Come to the front and sit in a circle.	Venez devant et asseyez-vous en cercle.
I’m going to tell you a story.	Je vais vous raconter une histoire.
The story’s about...	Il s’agit ...
Try to guess what’s going to happen.	Essaie de deviner ce qui va se passer.
Listen carefully !	Ecoute attentivement !
Look at the pictures !	Regarde les images !
Let’s move to the next page !	Tournons la page !
I’m going to read the story again.	Je vais vous relire l’histoire.
<b>Writing activities</b>	<b>Activité écrite</b>
Stick the paper in your notebook.	Colle la fiche dans le cahier.
Write it down neatly.	Ecris proprement.
Fill in the chart.	Remplis la grille.
Cross out the wrong / right answer.	Barre la mauvaise / bonne réponse.
Colour the picture.	Colorie l’image.
Fold the paper.	Plie le papier.
Cut out along the line.	Découpe en suivant la ligne.
Circle the appropriate word.	Entoure le mot exact.
Is everything clear ?	Est-ce que tout est clair ?
Use a pencil / pen / coloured pencils / <b>crayons</b> / felt-tip pen / a <b>biro</b> [bai]	Prends un crayon à papier / un stylo / des crayons de couleurs / des <b>crayons gras</b> / des feutres / un bic.